MOSS SECURITY

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

MS160S

Le clavier

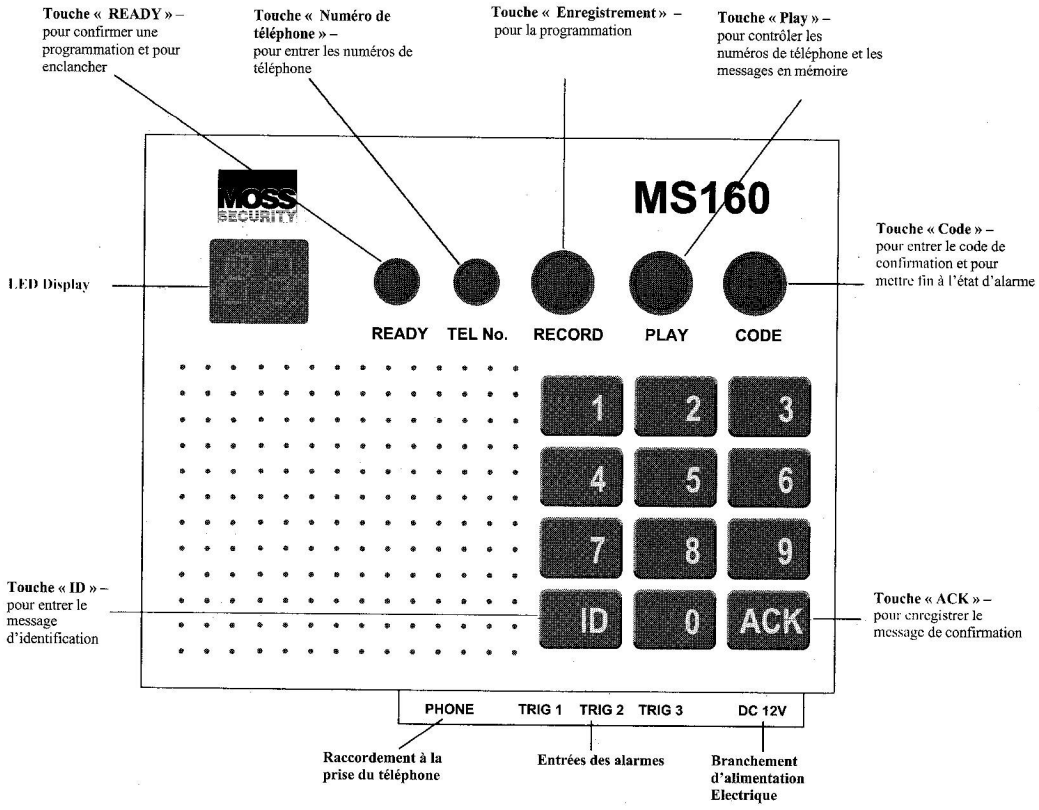
Touche « READY » – pour confirmer une programmation et pour enclancher
Touche « Numéro de téléphone » – pour entrer les numéros de téléphone
Touche « Enregistrement » – pour la programmation
Touche « Play » – pour contrôler les numéros de téléphone et les messages en mémoire
MS160
Touche « Code » – pour entrer le code de confirmation et pour mettre fin à l'état d'alarme
LED Display
READY
TEL No.
RECORD
PLAY
CODE
1
2
3
4
5
6
7
8
9
ID
0
ACK
Touche « ID » – pour entrer le message d'identification
Touche « ACK » – pour enregistrer le message de confirmation
PHONE
TRIG 1
TRIG 2
TRIG 3
DC 12V
Raccordement à la prise du téléphone
Entrées des alarmes
Branchement d'alimentation Electrique

Table des matières

Le clavier ..... 2 - 1

Consignes de sécurité ..... 2 - 2

Introduction ..... 2 - 3

Installation ..... 2 - 4

Le message d'alarme ..... 2 - 5

Enregistrement des divers messages ..... 2 - 6

Programmation des numéros de téléphone ..... 2 - 8

Modifier l'ordre des numéros de téléphone ..... 2 - 9

Contrôler l'ordre ..... 2 - 10

La confirmation d'appel ..... 2 - 10

Modifier le code de sécurité ..... 2 -11

Arrêt du MS160S en cas d'alarme ..... 2 -12

Informations importantes ..... 2 -13

Guide de dépannage 2- 14

Consignes de sécurité

- Ne pas placer l'appareil à proximité d'ordinateurs ou de téléviseurs afin de ne pas altérer son fonctionnement.
- Ne pas exposer l'appareil au rayonnement solaire ou à une humidité de l'air extrême.
- Assurer une bonne aération.
- Lire attentivement le mode d'emploi et les autres indications sur le produit.

Attention

Les numéros d'urgence 117 et 118 ainsi que les numéros locaux de la police ne doivent pas être mis en mémoire pour être composés automatiquement.

Introduction

Le MS160S est conçu pour une utilisation avec le système d'alarme MOSS SECURITY MS8000 mais peut être utilisé avec d'autres systèmes d'alarme.

- Le MS160S se déclenche en cas d'alarme et compose jusqu'à 5 numéros de téléphone préalablement mis en mémoire (22 chiffres max.) jusqu'à 5 fois successivement.
- Lorsqu'un appel du MS160S est réceptionné, la personne appelée entend les messages préenregistrés. Ceux-ci donnent des informations sur la localisation de l'objet protégé par le système d'alarme et sur le motif du déclenchement de l'alarme.
- Lorsque le message d'alarme est terminé, la personne ayant réceptionné l'appel doit, après le signal, confirmer l'appel en entrant un code (05) pour que les autres numéros mémorisés ne soient plus composés.
- Il est possible de programmer au choix l'ordre de composition des numéros de téléphone. Si l'alarme s'est déclenchée par erreur, il est possible d'interrompre la procédure de composition automatique des numéros de téléphone en entrant sur le MS160S un code comportant jusqu'à 6 chiffres.
- L'alimentation électrique du MS160S est assurée par le système d'alarme ou par un bloc d'alimentation de 12 V (en option). Veuillez munir le MS160S de piles qui prendront le relais en cas de panne de secteur.

Lieu de fixation du MS160S

Installer le MS160S à proximité d'une prise téléphonique ainsi que de l'unité centrale du système d'alarme.

Montage mural

Possibilité de montage mural du MS160S. Les accessoires nécessaires à cet effet sont livrés en même temps que l'appareil. Vous trouverez des indications supplémentaires sur le montage mural dans la fiche technique supplémentaire spéciale.

Des piles pour prévenir une perte de données

Afin de garantir l'intégralité du fonctionnement de l'appareil en cas de panne de courant, quatre piles de type AAA sont nécessaires. Veillez à respecter la polarité et à les mettre correctement en place dans l'appareil.

- En fonctionnement normal sur secteur, pas de consommation des piles.
- Les données sont conservées en mémoire 6 heures max. en cas de panne de courant.
- Retirer les piles lorsque vous déconnectez l'appareil du secteur sur une longue période.
- Changer les batteries au bout d'un an afin d'éviter qu'elles ne coulent.

Installation

Connexion au système d'alarme MS8000

1. Brancher la fiche mâle ronde du câble de courant dans la prise femelle de 12 V DC située sur le devant du MS160S.
2. Brancher l'autre extrémité des deux câbles aux branchements SB et SG des bornes d'alimentation du MS8000. Les câbles sont identifiés à cet effet par SB= 12 V positif et SG = 12 V négatif.
3. Brancher la prise jack du câble de commande dans l'une des entrées de l'alarme (Trig 1, Trig 2 ou Trig 3) situées sur le devant du MS160S
4. Brancher l'autre extrémité des deux câbles aux branchements SC et SG des bornes d'alimentation du MS8000. Contrôler une dernière fois que les câbles sont correctement branchés.
5. Brancher le câble du téléphone au MS160S et à une prise téléphonique. Adressez-vous à l'installateur de votre téléphone si vous ne disposez pas de la bonne prise.
6. Vérifier que le commutateur situé au dos du MS160S est en position « NO » et que le mode est correctement sélectionné avec le commutateur tonalités/impulsions qui se trouve également au dos de l'appareil.

Remarque : le chiffre « 0 » s'affiche en clignotant dès que le MS160S est connecté au MS8000. Il signale l'absence de messages d'alarme et de numéros de téléphone en mémoire.

Connexion à d'autres systèmes d'alarme

Le MS160S peut également être connecté à d'autres systèmes d'alarmes. Respecter les indications suivantes.

1. Brancher la fiche mâle ronde du câble de courant dans la prise femelle de 12 V DC située sur le devant du MS160S.
2. Brancher l'autre extrémité des deux câbles au branchement de 12 V de votre système d'alarme. S'assurer que la polarité est correcte. Les câbles sont identifiés à cet effet par SB = 12 V positif et SG = 12 V négatif.
3. Brancher la prise jack du câble de commande dans l'une des entrées de l'alarme (Trig 1, Trig 2 ou Trig 3) situées sur le devant du MS160S
4. Raccorder l'autre extrémité des deux câbles à un contact de relais isolé qui se déclenche en cas d'alarme.
5. Brancher le câble du téléphone au MS160S et à une prise téléphonique. Adressez-vous à l'installateur de votre téléphone si vous ne disposez pas de la bonne prise.
6. Vérifier que le commutateur situé au dos du MS160S est en position « NO » et que le mode est correctement sélectionné avec le commutateur tonalités/impulsions qui se trouve également au dos de l'appareil.

Le message d'alarme

Le MS160S permet de mettre en mémoire jusqu'à 5 messages d'alarme. Ces messages peuvent être utilisés pour par exemple identifier le propriétaire et indiquer la localisation de la maison, communiquer le type d'alarme ou transmettre un message de confirmation après vérification du code d'accès. Chaque message dure au maximum 30 secondes et doit être enregistré séparément.

1 message pour l'identification de l'auteur de l'appel
1 message pour l'alarme 1
1 message pour l'alarme 2
1 message pour l'alarme 3
1 message pour la confirmation de rappel

Remarque : les messages d'identification de l'auteur de l'appel et d'alarme (1, 2 ou 3 selon l'entrée de l'alarme) sont transmis successivement en cas d'alarme.

- A la fin de l'identification de l'auteur de l'appel et du message d'alarme, la personne appelée entend un signal sonore et dispose de 8 secondes pour entrer le code de confirmation (05) afin d'interrompre la séquence d'appels du MS160S. Lorsque le code exact est accepté par l'appareil, le message de confirmation de rappel défile.

Exemple: Vous avez entré le bon code d'accès, l'appareil cesse à présent de composer d'autres numéros de téléphone. Merci d'entreprendre les mesures nécessaires.

Lors de l'enregistrement des messages, parler à une distance d'env. 15 cm en direction du dessus du MS160S.

Remarque : les réglages ne peuvent se faire que lorsque le « 0. » ou le « r. » s'affichent en clignotant à l'écran. Si l'écran n'affiche qu'un point, cela indique que l'appareil est en mode d'attente (stand-by) et doit être rallumé en maintenant la touche « READY » enfoncée pendant 6 secondes.

Enregistrement des divers messages

Enregistrement du message d'identification

Exemple : « Bonjour, ici le composeur de numéros de téléphone de la famille Untel, 34 avenue du château à 1234 Untelville, notre numéro de téléphone est le 01 / 23 45 678... »

DONNEES A ENTRER	INDICATIONS DE LA LED
1. Appuyer une fois sur la touche « REC »	r
2. Appuyer une fois sur la touche « ID » et énoncer le message.	Affichage du temps d'enregistrement restant en 10 étapes
3. A la fin de l'enregistrement du message, appuyer sur la touche « READY » et le message enregistré repasse automatiquement.	

Enregistrement du message d'alarme

Exemple : « ... Notre alarme signalant une effraction s'est déclenchée, veuillez prévenir la police et les prier de venir chez nous voir ce qui s'y passe. Vous disposez de 8 secondes après le signal sonore pour confirmer cela en entrant le code « 05 » en mode par tonalités. Merci beaucoup »

DONNEES A ENTRER	INDICATIONS DE LA LED
1. Appuyer une fois sur la touche « REC »	r
2. Appuyer une fois sur le chiffre « 1 » et énoncer le message.	Affichage du temps d'enregistrement restant en 10 étapes
Remarque: si vous souhaitez enregistrer d'autres messages d'alarme, utilisez les chiffres « 2 » et « 3 ». Les impulsions de déclenchement correspondantes doivent être pour cela connectées au système d'alarme.	
3. A la fin de l'enregistrement du message, appuyer sur la touche « READY » et le message enregistré repasse automatiquement.	

Enregistrement du message de confirmation

Exemple : « Vous avez entré le bon code d'accès, l'appareil cesse à partir de maintenant de composer d'autres numéros. Merci d'entreprendre les mesures nécessaires ».

DONNEES A ENTRER	INDICATIONS DE LA LED
1. Appuyer une fois sur la touche « REC »	r
2. Appuyer une fois sur la touche « ACK » et énoncer le message.	Affichage du temps d'enregistrement restant en 10 étapes
3. A la fin de l'enregistrement du message, appuyer sur la touche « READY » et le message enregistré repasse automatiquement.	

Modifier / enregistrer un nouveau message

Vous avez la possibilité de modifier les messages à tout moment après les avoir enregistrés. Veuillez attendre une minute avant d'effectuer les modifications.

Activer le mode Edit :

DONNEES A ENTRER	INDICATIONS DE LA LED
1. Maintenir la touche « READY » enfoncée pendant 6 secondes.	« r » clignote
2. Enregistrer les nouveaux messages, comme décrit dans les sections précédentes.	
3. Une fois les modifications effectuées, attendre 60 secondes et le MS160S se met automatiquement en stand-by.	

Remarque : le MS160S se remet automatiquement en stand-by en l'absence d'enregistrement de message au bout de 60 secondes.

Programmation des numéros de téléphone

- Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 5 numéros de téléphone comportant au maximum 22 chiffres. Chaque numéro est composé au maximum cinq fois jusqu'à ce que l'appel soit réceptionné.
- Vous pouvez mettre en mémoire votre numéro de portable, votre numéro de téléphone au travail, celui de vos voisins ou des membres de votre famille. Assurez-vous que l'appel peut être réceptionné au bout de 45 secondes et n'est pas trop éloigné de la maison protégée par un système d'alarme.

  Remarque : il est interdit en Suisse de composer directement le numéro de la police ou celui des pompiers !

- Les personnes doivent préalablement être informées sur la manière de réagir à un message d'alarme et sur la procédure à suivre pour confirmer la réception du message.

DONNEES A ENTRER	INDICATIONS DE LA LED
1. Appuyer une fois sur la touche « REC »	r
2. Appuyer une fois sur la touche « TEL No »	t
3. Sélectionner à l'aide des chiffres de 1 à 5 l'une des 5 plages de mémoires possibles.	Plage de mémoire
4. Entrer le numéro de téléphone souhaité	Numéro de téléphone
5. Si vous avez raccordé le MS160 à un autocommutateur d'usagers, vous pouvez insérer une pause entre le numéro d'accès au réseau et le numéro de téléphone proprement dit à l'aide de la touche « PLAY ».	0 « PLAY » 01/2345678
6. Appuyer sur la touche « READY »	

Contrôler les numéros de téléphone en mémoire

DONNEES A ENTRER
1. Appuyer une fois sur la touche « TEL »
2. Sélectionner la plage de mémoire souhaitée de 1 à 5 et les chiffres du numéro de téléphone s'affichent successivement à l'écran.

Modifier l'ordre des numéros de téléphone

En cas d'alarme, les numéros de téléphone en mémoire sont composés dans l'ordre de 1 à 5. Cet ordre peut être modifié à tout moment.

DONNEES A ENTRER	INDICATIONS DE LA LED
1. Appuyer une fois sur la touche « REC ».	« r » clignote
2. Appuyer une fois sur la touche « 7 »	
3. Entrer à présent un nouvel ordre (p. ex. 4 – 2 – 1 - 3 – 5)	
4. Appuyer une fois sur la touche « READY ».	

Le MS160S compose chaque numéro de téléphone 5 fois consécutivement jusqu'à réception du code de confirmation.

Contrôler l'ordre

DONNEES A ENTRER	INDICATIONS DE LA DEL
1. Appuyer sur la touche « PLAY »	
2. Appuyer une fois sur le chiffre « 7 ».	L'ordre des numéros s'affiche à l'écran.

La confirmation d'appel

Cette procédure doit être connue de toutes les personnes contactées en cas d'alarme par le MS160S. Veuillez leur transmettre une copie des informations ci-dessous.

DONNEES A ENTRER PAR LA PERSONNE APPELEE
1. Après réception de l'appel, vous entendez les messages.
2. Un signal sonore retentit à la fin du message et vous disposez alors de 8 secondes pour répondre.
3. Appuyez en 8 secondes sur les deux chiffres « 0 » et « 5 » de votre clavier de votre téléphone en mode par tonalités.
4. Vous entendez alors le message de confirmation et le MS160S cesse de composer les autres numéros de téléphone.

Seuls les téléphones fonctionnant en mode par tonalités permettent d'entrer le code de confirmation « 0 » et « 5 ». Il est nécessaire d'utiliser une télécommande supplémentaire si la personne appelée possède une ligne en mode par impulsions.

Modifier le code de sécurité

En cas d'alarme, la procédure de composition des divers numéros de téléphone par le MS160S peut être arrêtée à l'aide d'un code de sécurité. Le MS160S est livré avec le code de sécurité « 0 0 0 0 ». Pour modifier ce code, procéder de la manière suivante :

DONNEES A ENTRER	INDICATIONS DE LA LED
1. S'assurer que le MS160S est en mode stand-by.	L'écran clignote.
2. Appuyer une fois sur la touche « CODE »	« I. »
3. Entrer ensuite l'ancien code (0 0 0 0) et appuyer de nouveau sur la touche « CODE ».	
4. Maintenir la touche « CODE » enfoncée jusqu'au retentissement d'un signal sonore.	« 1. »
5. Entrer à présent le nouveau code de 6 chiffres maximum.	
6. Appuyer sur la touche « CODE ». Un long signal sonore retentit et le MS160S se met automatiquement en mode stand-by au bout de 60 secondes lorsque tous les autres messages et numéros de téléphone ont été préalablement enregistrés.	

Noter le nouveau code et le conserver en lieu sûr.

Arrêt du MS160S en cas d'alarme

Si l'alarme se déclenche alors que le MS160S est activé (« o » affiché à l'écran), il est possible de mettre fin à la composition des numéros de téléphone.

DONNEES A ENTRER
1. Appuyer une fois sur la touche « CODE ».
2. Entrer le code choisi (préprogrammé sur 0 0 0 0)
3. Appuyer de nouveau sur la touche « CODE ».

L'écran affiche « o. » lorsque le MS160S a commencé à composer les numéros de téléphone.

Remarque : l'écran continue d'afficher « o. » si un code incorrect est entré et l'appareil continue à composer. Lorsque le bon code est entré, l'écran affiche « -. » suivi de « r. » et d'un signal sonore de confirmation.

Informations importantes

Directives concernant l'utilisation

Le composeur de numéros de téléphone MS160S est conçu pour être directement branché sur le réseau SWISSCOM. Il n'est donc pas possible de garantir son bon fonctionnement sur un autocommutateur d'usager (ACU). En cas de problème, adressez-vous au magasin où vous avez acheté le autocommutateur d'usager (ACU).

Remarque : il est interdit en Suisse de composer directement le numéro de la police ou celui des pompiers.

Homologation OFCOM :

Le composeur de numéros de téléphone MS160S a été contrôlé et homologué par OFCOM pour être utilisé sur le réseau SWISSCOM. Le numéro d'homologation d'OFCOM est indiqué au dos de l'appareil.

Conseils d'entretien

Le nettoyage du boîtier peut se faire à l'aide d'un chiffon doux et humide. Eviter les produits abrasifs et les sprays nettoyants qui peuvent endommager le haut-parleur ou le boîtier.

Guide de dépannage

Panne	Dépannage
L'écran ne s'allume pas	S'assurer que l'alimentation électrique a été raccordée en respectant la polarité (câbles permutés).
Réglages ou enregistrements impossibles.	Vous ne pouvez effectuer les réglages que lorsque « 0. » ou « r. » s'affichent en clignotant à l'écran. Si l'écran n'affiche qu'un point, cela indique que l'appareil est en mode d'attente (stand-by) et doit être remis en marche en maintenant la touche « READY » enfoncée pendant 6 secondes.
L'appareil n'est pas activé en cas d'alarme.	Vérifier le commutateur de l'entrée du signal d'alarme situé au dos de l'appareil (NO pour l'utilisation avec le système MS8000).
Le message d'alarme s'entend dans un téléphone connecté parallèlement	L'alarme s'est déclenchée et le composeur de numéros de téléphone travaille. Vérifier le motif de déclenchement de l'alarme et remettre le composeur de numéros de téléphone en position initiale à l'aide du code.
« a » s'affiche à l'écran pendant la programmation.	Vous avez fait une pause trop longue en entrant les données et l'appareil s'est mis en mode d'attente. Il doit être remis en marche en maintenant la touche « READY » enfoncée pendant 6 secondes.

Addendum MS - 160 S

Um bei der Programmierung der Telefonnummer eine Wählpause einzufügen (z. B. **0** Pause **01 / 234 56 78**) ist wie folgt vorzugehen :

1. Drücken Sie auf die Taste „ **RECORD** „
2. Drücken Sie auf die Taste „ **TEL No.** „
3. Geben Sie die Amtskennziffer, z.B. „ **0** „ ein und drücken Sie für eine Pause die Taste „ **PLAY** „
4. Geben Sie die Telefonnummer ein z.B. „ **01 / 234 56 78** „
5. Zum Speichern drücken Sie auf die Taste „ **READY** „

Pour introduire une pause après le numéro d´accès au réseau (p.ex. **0** pause **01 / 234 56 78**) procéder de la manière suivante:

1. Appuyer sur la touche „ **RECORD** „
2. Appuyer sur la touche „ **TEL No.** „
3. Entrer le numéro d´accès p.ex. „ **0** „ et appuyer sur la touche „ **PLAY** „ pour introduire une pause
4. Entrer le numéro de téléphone p.ex. **01 / 234 56 78**
5. Appuyer sur la touche „ **READY** „ et votre programmation et mémorisée.

Per inserire una pausa dopo il numero d´accesso per dei impianti interni di centralino (p.es. **0** pausa **01 / 234 56 78**) procedere nel modo seguente :

1. Premere il Tasto „ **RECORD** „
2. Premere il Tasto „ **TEL No.** „
3. Introdurre il numero d´accesso p. es. „ **0** „ e il tasto „ **PLAY** „ per inserire una pausa.
4. Entrate il numero telefonico p.es. **01 / 234 56 78**
5. Premere il tasto „ **READY** „ e le vostre introduzioni vegono memorizzate.